

Úradný vestník

Európskej únie

L 259



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 53

1. októbra 2010

Obsah

II *Nelegislatívne akty*

NARIADENIA

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Nariadenie Komisie (EÚ) č. 866/2010 z 30. septembra 2010, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny..... | 1 |
| Nariadenie Komisie (EÚ) č. 867/2010 z 30. septembra 2010, ktorým sa stanovujú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré výrobky v sektore cukru na hospodársky rok 2010/2011 | 3 |
| Nariadenie Komisie (EÚ) č. 868/2010 z 30. septembra 2010, ktorým sa ustanovujú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na melasu v sektore cukru uplatniteľné od 1. októbra 2010 | 5 |
| Nariadenie Komisie (EÚ) č. 869/2010 z 30. septembra 2010, ktorým sa stanovujú dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 1. októbra 2010 | 7 |

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na druhej strane)
SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdica.

ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie Rady 2010/585/SZBP z 27. septembra 2010 o podpore činností MAAE v oblastiach jadrovej bezpečnosti a overovania a v rámci vykonávania Stratégie EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia** 10

2010/586/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 30. septembra 2010 o bezcolnom dovoze tovaru určeného na distribúciu alebo bezplatné poskytnutie obetiam povodní, ktoré v máji 2010 postihli Poľsko [oznámené pod číslom K(2010) 6624]** 19



II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 866/2010

z 30. septembra 2010,

ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 138 ods. 1,

keďže:

Nariadením (ES) č. 1580/2007 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanoví paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XV k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. októbra 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. septembra 2010

Za Komisiu
v mene predsedu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

| Číselný znak KN | Kód tretej krajiny ⁽¹⁾ | Paušálna dovozná hodnota |
|-----------------|-----------------------------------|--------------------------|
| 0702 00 00 | MA | 84,4 |
| | MK | 53,8 |
| | TR | 50,2 |
| | ZZ | 62,8 |
| 0707 00 05 | TR | 125,2 |
| | ZZ | 125,2 |
| 0709 90 70 | TR | 121,3 |
| | ZZ | 121,3 |
| 0805 50 10 | AR | 116,0 |
| | CL | 126,4 |
| | EG | 66,3 |
| | IL | 116,3 |
| | MA | 157,0 |
| | TR | 106,3 |
| | UY | 128,7 |
| | ZA | 101,6 |
| | ZZ | 114,8 |
| 0806 10 10 | TR | 117,7 |
| | ZA | 56,9 |
| | ZZ | 87,3 |
| 0808 10 80 | AR | 56,1 |
| | AU | 217,4 |
| | BR | 48,8 |
| | CL | 118,5 |
| | CN | 82,6 |
| | NZ | 105,6 |
| | US | 85,4 |
| | ZA | 83,1 |
| | ZZ | 99,7 |
| 0808 20 50 | CN | 83,7 |
| | ZA | 88,6 |
| | ZZ | 86,2 |

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 867/2010**z 30. septembra 2010,****ktorým sa stanovujú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré výrobky v sektore cukru na hospodársky rok 2010/2011**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov)⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 143 v spojení s článkom 4,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 951/2006 z 30. júna 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 318/2006, pokiaľ ide o obchodovanie s tretími krajinami v sektore cukru⁽²⁾, sa ustanovuje, že ceny cív na dovoz bieleho a surového cukru sa považujú za „reprezentatívne ceny“. Týmto cenami sa rozumejú ceny stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v bode II a bode III prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.
- (2) Pri stanovovaní týchto reprezentatívnych cien treba brať do úvahy všetky informácie ustanovené v článku 23 nariadenia (ES) č. 951/2006, okrem prípadov ustanovených v článku 24 uvedeného nariadenia.
- (3) Pri úprave ceny, ktorá sa netýka štandardnej kvality, je v prípade bieleho cukru potrebné uplatniť na zohľadnené

ponuky zvýšenia alebo zníženia uvedené v článku 26 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 951/2006. V prípade surového cukru treba uplatniť metódu opravných koeficientov definovanú v písm. b) uvedeného odseku.

- (4) Ak existuje rozdiel medzi spúšťacou cenou daného produktu a reprezentatívnu cenou, je potrebné stanoviť dodatočné dovozné clá, ak sú splnené podmienky ustanovené v článku 39 nariadenia (ES) č. 951/2006.
- (5) Je potrebné stanoviť reprezentatívne ceny a dodatočné dovozné clá pre dané produkty v súlade s článkom 36 nariadenia (ES) č. 951/2006.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Reprezentatívne ceny a dodatočné clá uplatniteľné na dovoz produktov uvedených v článku 36 nariadenia (ES) č. 951/2006 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. októbra 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. septembra 2010

Za Komisiu
v mene predsedu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 24.

PRÍLOHA

Reprezentatívne ceny a dodatočné dovozné clá na biely cukor, surový cukor a produkty patriace pod číselný znak KN 1702 90 99 uplatniteľné od 1. októbra 2010

(EUR)

| Číselný znak KN | Výška reprezentatívnej ceny na 100 kg netto daného produktu | Výška dodatočného cla na 100 kg netto daného produktu |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 1701 11 10 ⁽¹⁾ | 55,47 | 0,00 |
| 1701 11 90 ⁽¹⁾ | 55,47 | 0,00 |
| 1701 12 10 ⁽¹⁾ | 55,47 | 0,00 |
| 1701 12 90 ⁽¹⁾ | 55,47 | 0,00 |
| 1701 91 00 ⁽²⁾ | 46,85 | 3,41 |
| 1701 99 10 ⁽²⁾ | 46,85 | 0,28 |
| 1701 99 90 ⁽²⁾ | 46,85 | 0,28 |
| 1702 90 95 ⁽³⁾ | 0,47 | 0,23 |

⁽¹⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v bode III prílohy IV k nariadeniu Rady (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1).

⁽²⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v bode II prílohy IV k nariadeniu Rady (ES) č. 1234/2007.

⁽³⁾ Stanovené na 1 % obsahu sacharózy.

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 868/2010**z 30. septembra 2010,****ktorým sa ustanovujú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na melasu
v sektore cukru uplatniteľné od 1. októbra 2010**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov)⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 143 v spojení s článkom 4,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 951/2006 z 30. júna 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 318/2006, pokiaľ ide o obchodovanie s tretími krajinami v sektore cukru⁽²⁾, sa ustanovuje, že ceny cif na dovoz melasy sa považujú za „reprezentatívne ceny“. Touto cenou sa rozumie cena stanovená pre štandardnú kvalitu definovanú v článku 27 nariadenia (ES) č. 951/2006.
- (2) Pri stanovovaní reprezentatívnych cien treba brať do úvahy všetky informácie ustanovené v článku 29 nariadenia (ES) č. 951/2006, okrem prípadov ustanovených v článku 30 uvedeného nariadenia, a v prípade potreby sa toto stanovenie môže vykonať podľa metódy ustanovenej v článku 33 nariadenia (ES) č. 951/2006.
- (3) Pri úprave ceny, ktorá sa netýka štandardnej kvality, je v závislosti od kvality ponúkanej melasy potrebné zvýšiť

alebo znížiť ceny podľa článku 32 nariadenia (ES) č. 951/2006.

- (4) Ak existuje rozdiel medzi spúšťacou cenou daného výrobku a reprezentatívnu cenou, je potrebné stanoviť dodatočné dovozné clá za podmienok uvedených v článku 39 nariadenia (ES) č. 951/2006. V prípade pozastavenia dovozných ciel podľa článku 40 nariadenia (ES) č. 951/2006 je potrebné stanoviť osobitnú výšku týchto ciel.
- (5) Je potrebné stanoviť reprezentatívne ceny a dodatočné dovozné clá pre dané produkty v súlade s článkom 34 nariadenia (ES) č. 951/2006.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Reprezentatívne ceny a dodatočné clá uplatniteľné na dovoz produktov uvedených v článku 34 nariadenia (ES) č. 951/2006 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. októbra 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. septembra 2010

*Za Komisiu
v mene predsedu*

Jean-Luc DEMARTY

*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 24.

PRÍLOHA

Reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na melasu v sektore cukru uplatniteľné od 1. októbra 2010

(EUR)

| Číselný znak KN | Výška reprezentatívnej ceny na 100 kg netto daného produktu | Výška dodatočného cla na 100 kg netto daného produktu | Výška cla, ktoré sa uplatní na dovoz z dôvodu pozastavenia uvedeného v článku 40 nariadenia (ES) č. 951/2006 na 100 kg netto daného produktu ⁽¹⁾ |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1703 10 00 ⁽²⁾ | 13,60 | — | 0 |
| 1703 90 00 ⁽²⁾ | 10,92 | — | 0 |

⁽¹⁾ Táto výška cla nahrádza v súlade s článkom 40 nariadenia (ES) č. 951/2006 výšku cla v spoločnom colnom sadzobníku stanovenú pre tieto výrobky.

⁽²⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v článku 27 nariadenia Rady (ES) č. 951/2006.

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 869/2010**z 30. septembra 2010,****ktorým sa stanovujú dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 1. októbra 2010**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (EÚ) č. 642/2010 z 20. júla 2010 o pravidlách na uplatňovanie (dovozné clá pre sektor obilnín) nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007 ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 2 ods. 1,

keďže:

(1) V článku 136 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa ustanovuje, že dovozné clo na produkty patriace pod číselné znaky KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (vysokokvalitná pšenica obyčajná), 1002, ex 1005 okrem hybridných osív a ex 1007, okrem hybridov na siatie, je rovnaké ako intervenčná cena platná pre takéto výrobky pri dovoze zvýšená o 55 % a znížená o dovoznú cenu cíf uplatniteľnú na príslušnú zásielku. Toto clo však nesmie prekročiť colnú sadzbu uvedenú v Spoločnom colnom sadzobníku.

(2) V článku 136 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa ustanovuje, že na účely výpočtu dovozného cla uvedeného v odseku 1 daného článku sa pre predmetné produkty pravidelne stanovujú reprezentatívne dovozné ceny cíf.

(3) V súlade s článkom 2 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 642/2010 sa na výpočet dovozného cla na produkty patriace pod číselné znaky KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (vysokokvalitná pšenica obyčajná), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 a 1007 00 90 použije reprezentatívna dovozná cena cíf, ktorá sa denne stanovuje podľa metódy ustanovenej v článku 5 uvedeného nariadenia.

(4) Na obdobie od 1. októbra 2010 by sa mali stanoviť dovozné clá, ktoré sa budú uplatňovať, až kým nezačnú platiť novo stanovené clá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Od 1. októbra 2010 sú dovozné clá v sektore obilnín uvedené v článku 136 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 stanovené v prílohe I k tomuto nariadeniu na základe podkladov uvedených v prílohe II.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. októbra 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. septembra 2010

Za Komisiu
v mene predsedu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 187, 21.7.2010, s. 5.

PRÍLOHA I

Dovozné clá na produkty uvedené v článku 136 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 uplatniteľné od 1. októbra 2010

| Kód KN | Opis tovaru | Dovozné clo ⁽¹⁾ (EUR/t) |
|---------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------|
| 1001 10 00 | PŠENICA tvrdá vysokej kvality | 0,00 |
| | strednej kvality | 0,00 |
| | nízkej kvality | 0,00 |
| 1001 90 91 | PŠENICA mäkká, na siatie | 0,00 |
| ex 1001 90 99 | PŠENICA mäkká vysokej kvality, iná ako na siatie | 0,00 |
| 1002 00 00 | RAŽ | 2,46 |
| 1005 10 90 | KUKURICA na siatie, iná ako hybrid | 0,00 |
| 1005 90 00 | KUKURICA, iná ako na siatie ⁽²⁾ | 0,00 |
| 1007 00 90 | CIROK zrná, iné ako hybrid na siatie | 2,46 |

⁽¹⁾ V prípade tovaru prichádzajúceho do Únie cez Atlantický oceán alebo cez Suezský kanál môže dovozca podľa článku 2 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 642/2010 využiť zníženie cla o:

- 3 EUR/t, ak sa prístav vykládky nachádza v Stredozemnom mori alebo Čiernom mori,
- 2 EUR/t, ak sa prístav vykládky nachádza v Dánsku, Estónsku, Fínsku, Írsku, Litve, Lotyšsku, Poľsku, Spojenom kráľovstve, Švédsku alebo na atlantickom pobreží Pyrenejského polostrova.

⁽²⁾ Dovozca môže využiť paušálnu zľavu 24 EUR/t, ak sú splnené podmienky stanovené v článku 3 nariadenia (EÚ) č. 642/2010.

PRÍLOHA II

Podklady výpočtu cieľ stanovených v prílohe I

16.9.2010-29.9.2010

1. Priemery za referenčné obdobie uvedené v článku 2 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 642/2010:

(EUR/t)

| | Pšenica mäkká ⁽¹⁾ | Kukurica | Pšenica tvrdá, vysoká kvalita | Pšenica tvrdá, stredná kvalita ⁽²⁾ | Pšenica tvrdá, nízka kvalita ⁽³⁾ | Jačmeň |
|-----------------------|------------------------------|----------|-------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------|--------|
| Burza | Minnéapolis | Chicago | — | — | — | — |
| Kvotácia | 221,79 | 150,02 | — | — | — | — |
| Cena FOB USA | — | — | 182,97 | 172,97 | 152,97 | 102,82 |
| Prémia – Záliv | — | 15,90 | — | — | — | — |
| Prémia – Veľké jazerá | 13,18 | — | — | — | — | — |

⁽¹⁾ Pozitívna prémia 14 EUR/t zahrnutá [článok 5 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 642/2010].⁽²⁾ Negatívna prémia 10 EUR/t [článok 5 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 642/2010].⁽³⁾ Negatívna prémia 30 EUR/t [článok 5 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 642/2010].

2. Priemery za referenčné obdobie uvedené v článku 2 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 642/2010:

Náklady za prepravu: Mexický záliv–Rotterdam: 22,65 EUR/t

Náklady za prepravu: Veľké jazerá–Rotterdam: 51,75 EUR/t

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY 2010/585/SZBP

z 27. septembra 2010

o podpore činností MAAE v oblastiach jadrovej bezpečnosti a overovania a v rámci vykonávania Stratégie EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

a dohody o komplexných bezpečnostných zárukách stali normou pre overovací systém MAAE.

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 26 ods. 2 a článok 31 ods. 1,

(4) Rada 17. mája 2004 prijala jednotnú akciu 2004/495/SZBP o podpore činností MAAE v rámci jej programu jadrovej bezpečnosti a v rámci vykonávania Stratégie EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia ⁽²⁾.

keďže:

(1) Európska rada 12. decembra 2003 prijala Stratégiu EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia (ďalej len „stratégia“), ktorá v kapitole III obsahuje zoznam opatrení zameraných na boj proti šíreniu týchto zbraní, ktorých prijatie je potrebné nielen v rámci Únie, ale aj v tretích krajinách.

(5) Rada 18. júla 2005 prijala jednotnú akciu 2005/574/SZBP o podpore činností MAAE v oblastiach jadrovej bezpečnosti a overovania a v rámci implementácie Stratégie EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia ⁽³⁾.

(2) Únia aktívne vykonáva stratégiu a realizuje opatrenia uvedené v jej kapitole III, najmä uvoľňovaním finančných zdrojov na podporu konkrétnych projektov vykonávaných multilaterálnymi inštitúciami, ako je Medzinárodná agentúra pre atómovú energiu (MAAE).

(6) Rada 12. júna 2006 prijala jednotnú akciu 2006/418/SZBP o podpore činností MAAE v oblastiach jadrovej bezpečnosti a overovania a v rámci vykonávania Stratégie EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia ⁽⁴⁾.

(3) Rada 17. novembra 2003 prijala spoločnú pozíciu 2003/805/SZBP o všeobecnom uplatňovaní a posilňovaní multilaterálnych dohôd v oblasti nešírenia zbraní hromadného ničenia a nosičov zbraní ⁽¹⁾. Táto spoločná pozícia vyzýva okrem iného na podporu uzavretia dohôd o komplexných bezpečnostných zárukách a dodatkových protokolov s MAAE a zaväzuje Úniu k práci na tom, aby sa dodatkový protokol

(7) Rada 14. apríla 2008 prijala jednotnú akciu 2008/314/SZBP o podpore činností MAAE v oblastiach jadrovej bezpečnosti a overovania a v rámci vykonávania Stratégie EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia ⁽⁵⁾.

(8) Posilňovanie kontroly vysoko rádioaktívnych zdrojov v súlade s vyhlásením skupiny G-8 a akčným plánom o zabezpečení rádioaktívnych zdrojov prijatým na samite v Eviane v roku 2003 zostáva pre Úniu naďalej dôležitým cieľom, ktorý sa bude plniť prostredníctvom podpory tretím krajinám.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 302, 20.11.2003, s. 34.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 182, 19.5.2004, s. 46.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 193, 23.7.2005, s. 44.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 165, 17.6.2006, s. 20.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 107, 17.4.2008, s. 62.

- (9) V júli 2005 sa zmluvné strany dohovoru a Európske spoločenstvo pre atómovú energiu na základe konsenzu dohodli na zmene a doplnení Dohovoru o fyzickej ochrane jadrových materiálov (Convention on the Physical Protection of Nuclear Material – CPPNM) s cieľom rozšíriť jeho rozsah pôsobnosti na jadrový materiál a zariadenia využívané na mierové vnútroštátne účely a skladovanie, ako aj na prepravu, a uložiť zmluvným stranám povinnosť trestne stíhať jeho porušovanie.
- (10) V septembri 2005 bol Medzinárodný dohovor o potláčaní činov jadrového terorizmu otvorený na podpis. Po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru sa bude od zmluvných strán vyžadovať, aby prijali právne predpisy o trestnosti týchto činov.
- (11) MAAE sleduje rovnaké ciele ako tie, ktoré sú stanovené v odôvodneniach 3 až 10. Činí tak prostredníctvom vykonávania svojho plánu jadrovej bezpečnosti, ktorý je plne financovaný dobrovoľnými príspevkami do Fondu pre jadrovú bezpečnosť MAAE.
- (12) Únia sa 12. a 13. apríla 2010 zúčastnila na samite o jadrovej bezpečnosti, ktorý zvolal prezident Spojených štátov amerických a zaviazala sa k ďalšiemu zintenzívneniu svojho úsilia zameraného na posilnenie jadrovej bezpečnosti, ako aj k pomoci, ktorú bude v tejto súvislosti poskytovať tretím krajinám.
- (13) S cieľom pomôcť riešiť osobitné výzvy v oblasti jadrovej bezpečnosti a nešírenia jadrových zbraní v ázijských krajinách spôsobené najmä čoraz intenzívnejším využívaním jadrovej energie v regióne, okrem iného v oblasti medicíny, poľnohospodárstva a vodného hospodárstva, ako aj v oblasti jadrového výskumu, by toto rozhodnutie malo osobitne podporiť činnosti MAAE v juhovýchodnej Ázii. Mala by sa pritom zohľadniť čoraz významnejšia úloha, ktorú Ázia ako partner Únie zohráva v oblasti bezpečnosti. Osobitný dôraz by sa mal klásť na posilňovanie jadrovej bezpečnosti a ochrany v oblasti neenergetických jadrových aplikácií v oprávnených krajinách.
- b) zvýšiť ochranu materiálu a zariadení citlivých z hľadiska šírenia a príslušnú technológiu, poskytovať legislatívnu a regulačnú pomoc v oblasti jadrovej bezpečnosti a bezpečnostných záruk;
- c) posilniť odhaľovanie nedovoleného obchodovania s jadrovým a iným rádioaktívnym materiálom a boj proti nemu.
2. Opatreniam stratégie zodpovedajú projekty MAAE, ktorých cieľom je:
- a) posilniť vnútroštátne legislatívne a regulačné infraštruktúry na vykonávanie príslušných medzinárodných nástrojov v oblastiach jadrovej bezpečnosti a overovania vrátane dohôd o komplexných bezpečnostných zárukách a dodatkového protokolu;
- b) pomáhať štátom pri posilňovaní bezpečnosti a kontroly jadrových a iných rádioaktívnych materiálov;
- c) posilniť schopnosti štátov odhaľovať nedovolené obchodovanie s jadrovými a inými rádioaktívnymi materiálmi a bojovať proti nemu.

Uvedené projekty sa po počítačnom vyhodnotení odborným tímom uskutočňujú v krajinách, ktoré v uvedených oblastiach potrebujú pomoc.

Podrobný opis projektov sa uvádza v prílohe.

Článok 2

1. Za vykonávanie tohto rozhodnutia zodpovedá vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (ďalej len „VP“).

2. MAAE – ako vykonávajúci subjekt – realizuje projekty uvedené v článku 1 ods. 2. Uvedenú úlohu vykonáva pod vedením VP. Na tieto účely VP uzavrie s MAAE potrebné dojednania.

Článok 3

1. Referenčná suma na vykonávanie projektov uvedených v článku 1 ods. 2 je 9 966 000 EUR a poskytnie sa zo všeobecného rozpočtu Únie.

2. Výdavky financované zo sumy stanovenej v odseku 1 sa spravujú v súlade s postupmi a pravidlami, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Na účely okamžitého a konkrétneho vykonávania určitých prvkov Stratégie EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia (ďalej len „stratégia“) Únia podporuje činnosti MAAE v oblastiach jadrovej bezpečnosti a overovania na podporu týchto cieľov:

- a) dosiahnuť pokrok, pokiaľ ide o všeobecné uplatňovanie medzinárodných nástrojov nešírenia a jadrovej bezpečnosti vrátane dohôd o komplexných bezpečnostných zárukách a dodatkového protokolu;

3. Na riadne spravovanie výdavkov uvedených v odseku 1, ktoré budú mať formu grantu, dohliada Komisia. Na tento účel uzavrie s MAAE dohodu o financovaní. V dohode o financovaní sa stanoví, že MAAE má zabezpečiť viditeľnosť príspevku Únie zodpovedajúcu jeho výške.

4. Komisia sa musí usilovať uzavrieť finančnú dohodu uvedenú v odseku 3 čo najskôr po tom, ako toto rozhodnutie nadobudne účinnosť. Informuje Radu o všetkých ťažkostiach počas procesu uzavierania tejto finančnej dohody a o dátume jej uzavretia.

Článok 4

VP podáva Rade správu o vykonávaní tohto rozhodnutia na základe pravidelných správ, ktoré pripravuje MAAE. Tieto správy tvoria základ pre hodnotenie Rady. Komisia poskytuje informácie o finančných aspektoch vykonávania projektov uvedených v článku 1 ods. 2.

Článok 5

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Jeho účinnosť končí 24 mesiacov odo dňa uzavretia dohody o financovaní medzi Komisiou a MAAE alebo 12 mesiacov odo dňa jeho prijatia, ak sa dovedy žiadna dohoda o financovaní neuzavrie.

V Bruseli 27. septembra 2010

*Za Radu
predseda*

K. PEETERS

PRÍLOHA

Podpora Európskej únie činnostiam MAAE v oblastiach jadrovej bezpečnosti a overovania a v rámci vykonávania Stratégie EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia**1. Úvod**

Počet teroristických útokov v členských štátoch Únie a inde v ostatných rokoch neprekázal žiadne znaky znižovania. Medzinárodné spoločenstvo uznalo na rôznych fórach, že riziko úspešných činov jadrovej terorizmu s použitím jadrového alebo iného rádioaktívneho materiálu je stále vysoké. Okrem toho nedávne správy o nedovolenom obchodovaní aj s osobitne citlivým jadrovým materiálom potvrdili pretrvávajúce riziko, že teroristi by takýto materiál mohli získať.

Medzinárodné spoločenstvo rázne zareagovalo na tieto hrozby a prijalo niekoľko iniciatív, ktorých cieľom je predchádzať tomu, aby sa jadrový alebo iný rádioaktívny materiál dostal do rúk teroristov.

Overovanie zo strany MAAE zostáva neodmysliteľným nástrojom na budovanie dôvery medzi štátmi, pokiaľ ide o záväzky nešírenia jadrových zbraní, a na dosiahnutie pokroku v mierovom využívaní jadrového materiálu.

Výsledkom nedávneho medzinárodného vývoja je vytvorenie nového a posilneného súboru medzinárodných právnych nástrojov, ktoré sa týkajú jadrovej bezpečnosti a overovania:

- v júli 2005 zmluvné strany prijali zmeny a doplnenia k Dohovoru o fyzickej ochrane jadrových materiálov,
- v septembri 2005 bol Medzinárodný dohovor o potláčaní činov jadrovej terorizmu otvorený na podpis,
- v apríli 2004 Bezpečnostná rada OSN prijala rezolúciu 1540(2004) o zbraniach hromadného ničenia a neštátnych aktéroch,
- v rezolúcii Bezpečnostnej rady OSN 1373(2001) sa všetky štáty vyzývajú, aby sa čo najskôr stali zmluvnými stranami príslušných medzinárodných dohovorov a protokolov týkajúcich sa terorizmu.

Viac ako 95 štátov sa politicky zaviazalo vykonávať Kódex správania v oblasti jadrovej bezpečnosti a bezpečnosti rádioaktívnych zdrojov⁽¹⁾. Okrem toho Generálna konferencia a Rada guvernérov MAAE prijali niekoľko rezolúcií a rozhodnutí na posilnenie systému bezpečnostných záruk MAAE⁽²⁾.

Vykonávanie týchto medzinárodných nástrojov zo strany štátov možno výrazne uľahčiť sčasti poskytnutím pomoci prostredníctvom plánov jadrovej bezpečnosti MAAE na roky 2003 – 2005 a 2006 – 2009. V septembri 2009 sa prijal plán jadrovej bezpečnosti MAAE na roky 2010 – 2013, čo naznačuje, že sa v predchádzajúcich plánoch dôrazne pokračuje. Cieľom tohto plánu jadrovej bezpečnosti je prispievať ku globálnemu úsiliu o dosiahnutie účinnej celosvetovej bezpečnosti bez ohľadu na to, kde sa jadrový alebo iný rádioaktívny materiál používa, skladuje a/alebo prepravuje, ako aj bezpečnosti príslušných zariadení, a to prostredníctvom podpory, ktorá sa štátom poskytne na požiadanie v súvislosti s ich úsilím o vytvorenie a zachovanie účinnej jadrovej bezpečnosti a ktorá bude mať formu pomoci poskytovanej pri budovaní kapacít, riadení, rozvoji ľudských zdrojov, dosahovaní udržateľnosti a znižovaní rizika. Jeho cieľom je aj pomáhať pri dodržiavaní a uplatňovaní medzinárodných právnych nástrojov, ktoré súvisia s jadrovou bezpečnosťou, a posilňovať medzinárodnú spoluprácu a koordináciu pomoci poskytovanej prostredníctvom dvojstranných programov a iných medzinárodných iniciatív takým spôsobom, ktorý by tiež prispel k umožneniu bezpečného, chráneného a mierového využívania jadrovej energie, ako aj rádioaktívnych látok.

⁽¹⁾ Dokument GOV/2003/49-GC(47)/9. Tiež dokument: Opatrenia na posilnenie medzinárodnej spolupráce v oblasti jadrovej, radiačnej a dopravnej bezpečnosti a odpadového hospodárstva: Podpora účinnej a trvalo udržateľnej vnútroštátnej regulačnej infraštruktúry na kontrolu rádioaktívnych zdrojov (dokument GOV/2004/52-GC(48)/15) obsahuje časti, ktoré súvisia so spoluprácou medzi MAAE a EÚ v rámci Stratégie EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia. Tieto činnosti odráža aj časť Činnosti na podporu jadrovej bezpečnosti v Pláne jadrovej bezpečnosti MAAE na roky 2006 – 2009.

⁽²⁾ V septembri 2005 sa Rada guvernérov MAAE rozhodla, že na posilnenie bezpečnostného systému by mal tzv. protokol o malých množstvách (PMM) k dohodám o zárukách v rámci zmluvy o nešírení jadrových zbraní zostať súčasťou bezpečnostného systému MAAE s výhradou zmien v štandardnom znení a zmeny kritérií PMM; Generálna konferencia MAAE v roku 2005 prijala rezolúciu, v ktorej sa okrem iného uvádza, že v prípade, že pre štát platí dohoda o komplexných zárukách doplnená dodatkovým protokolom, predstavujú tieto opatrenia zvýšený štandard overovania tohto štátu.

Plány jadrovej bezpečnosti MAAE sledujú ciele podobné niektorým prvkom Stratégie EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia. Tieto poskytujú komplexný prístup k jadrovej bezpečnosti vrátane regulačných kontrol, evidencie a ochrany jadrového a iného rádioaktívneho materiálu počas využívania, skladovania a prepravy „od prvého do posledného momentu“ z krátkodobého, ako aj dlhodobého hľadiska. Ak by však ochrana zlyhala, musia sa stanoviť záložné opatrenia na odhaľovanie krádeží alebo pokusov o pašovanie materiálu cez medzinárodné hranice a reagovanie na úmyselné trestné činy týkajúce sa jadrového materiálu alebo iných rádioaktívnych látok, ak by k nim došlo.

MAAE úspešne ukončila vykonávanie jednotných akcií 2004/495/SZBP a 2005/574/SZBP. Okrem toho, MAAE sa nachádza v konečnej fáze vykonávania jednotnej akcie 2006/418/SZBP a vykonáva jednotnú akciu 2008/314/SZBP.

So súvisiacimi príspevkami Únie MAAE určila a realizovala činnosti na podporu snáh prijímateľských krajín v oblasti Zakaukazska, Strednej Ázie, juhovýchodnej Európy, stredozemského regiónu na Blízkom východe, Afriky a v regióne juhovýchodnej Ázie na zvýšenie jadrovej bezpečnosti a vykonávanie medzinárodných bezpečnostných záruk v týchto krajinách.

2. Opis projektov

Všetky štáty sú zodpovedné za zriadenie vhodných systémov na zabránenie zákerným činom týkajúcim sa jadrových alebo iných rádioaktívnych materiálov, ich odhaľovanie a reagovanie na ne. V prípade, že sa to nevykoná, môžu vzniknúť slabé články v celosvetovej jadrovej bezpečnosti.

Účinná infraštruktúra jadrovej bezpečnosti si vyžaduje multidisciplinárny prístup zahŕňajúci:

- právne a regulačné mechanizmy s jasne vymedzenými zodpovednosťami medzi rôznymi organizáciami a prevádzkovateľmi,
- rozvoj ľudských zdrojov,
- zriadenie postupov a koordinačných funkcií a
- technickú podporu vnútroštátnych infraštruktúr pri zohľadnení skutočnosti, že opatrenia týkajúce sa jadrovej bezpečnosti v rámci jadrových zariadení/stanovíšť sa odlišujú od tých, ktoré sa majú uplatňovať mimo takýchto zariadení/stanovíšť na účely ochrany občianskej spoločnosti pred udalosťami s výskytom rádioaktívnych látok.

Je potrebné, aby súčasťou riadenia činností, ktoré sa týkajú jadrových alebo iných rádioaktívnych materiálov, bola kultúra udržateľnej jadrovej bezpečnosti. V dôsledku toho by jadrová bezpečnosť bola faktorom umožňujúcim širšie využívanie jadrovej energie pri zohľadnení synergií medzi bezpečnosťou, ochranou a bezpečnostnými zárukami, uznávajúc najmä zásady udržateľnosti a účinnosti.

Toto rozhodnutie sa bude vykonávať v týchto piatich oblastiach:

1. Udržateľnosť a účinnosť podpory poskytovanej prostredníctvom predchádzajúcich jednotných akcií⁽¹⁾;
2. Posilňovanie infraštruktúry štátov na poskytovanie podpory v oblasti jadrovej bezpečnosti: zriadenie národných centier na podporu jadrovej bezpečnosti;
3. Posilňovanie legislatívy a regulačných mechanizmov štátov;
4. Posilňovanie opatrení v oblasti jadrovej bezpečnosti týkajúcich sa jadrového a iného rádioaktívneho materiálu;
5. Posilňovanie kapacít štátov, pokiaľ ide o zaobchádzanie s jadrovým a rádioaktívnym materiálom, ktorý je mimo rámca regulačnej kontroly.

Výber štátov a projektov, ktoré sa majú realizovať, sa vykoná na základe komplexného hodnotenia potrieb vychádzajúc z výsledkov hodnotiacich misíí a iných dostupných informácií.

Podpora tomuto úsiliu je naďalej veľmi žiadaná vo všetkých členských štátoch MAAE, ako aj v štátoch, ktoré ešte nie sú jej členmi. Krajinami, ktoré sú oprávnené na získanie podpory, sú:

— v juhovýchodnej Európe:

Albánsko, Bosna a Hercegovina, Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko, Čierna hora, Chorvátsko, Moldavská republika, Srbsko a Turecko,

⁽¹⁾ Dokumenty CFSP/2004/022/IAEA I, CFSP/2005/020/IAEA II, CFSP/2006/029/IAEA III a CFSP/2008/020/IAEA IV.

— v Strednej Ázii:

Kazachstan, Kirgizsko, Tadžikistan, Turkménsko a Uzbekistan,

— v Zakaukazsku:

Arménsko, Azerbajdžan a Gruzínsko,

— v stredoziemskom regióne na Blízkom východe:

Izrael, Jordánsko, Libanon a Sýrska arabská republika,

— v Afrike:

Alžírsko, Angola, Benin, Botswana, Burkina Faso, Burundi, Čad, Demokratická republika Svätého Tomáša a Princovho ostrova, Džibuti, Egypt, Eritrea, Etiópia, Gabon, Gambia, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Južná Afrika, Kamerun, Kapverdy, Keňa, Komory, Kongo (Brazzaville), Konžská demokratická republika, Lesotho, Libéria, Líbyjská arabská džamáhírja, Madagaskar, Malawi, Mali, Maroko, Mauritánia, Maurícius, Mozambik, Namíbia, Niger, Nigéria, Pobrežie slonoviny, Rovníková Guinea, Rwanda, Senegal, Seychely, Sierra Leone, Somálsko, Stredoafrická republika, Sudán, Svazijsko, Tanzánijská zjednotená republika, Togo, Tunisko, Uganda, Zambia a Zimbabwe,

— v regióne juhovýchodnej Ázie:

Bangladéš, Brunej, Filipíny, Indonézia, Kambodža, Laos, Malajzia, Mjamarsko, Singapur, Thajsko a Vietnam,

— v oblasti Perzského zálivu:

Bahrajn, Irak, Irán, Jemen, Katar, Kuvajt, Ománsky sultanát, Saudská Arábia a Spojené arabské emiráty,

— v oblasti Južnej Ameriky:

Argentína, Bolívia, Brazília, Čile, Ekvádor, Guyana, Kolumbia, Paraguaj, Peru, Surinam, Uruguaj a Venezuela,

— v oblasti Karibiku a Strednej Ameriky:

Antigua a Barbuda, Bahamy, Barbados, Belize, Dominika, Dominikánska republika, Grenada, Guatemala, Haiti, Honduras, Jamajka, Kostarika, Kuba, Mexiko, Nikaragua, Panama, Salvádor, Svätá Lucia, Svätý Krištof a Nevis, Svätý Vincent a Grenadíny a Trinidad a Tobago.

2.1. Hodnotenie potrieb v oblasti poskytovania podpory

Účel

MAAE vykoná komplexné hodnotenie so zámerom určiť potreby v súvislosti s posilnením opatrení, ktoré prispievajú k účinnosti jadrovej bezpečnosti v uvedených štátoch. Toto hodnotenie sa vykoná v kontexte medzinárodného rámca pre jadrovú bezpečnosť vrátane záväzných a nezáväzných medzinárodných právnych nástrojov a súvisiacich usmernení MAAE. Ak sa má štátom poskytnúť podpora podľa predchádzajúcich jednotných akcií a iných príspevkov Únie, zaktualizuje sa hodnotenie, ktoré sa vykonalo skôr.

Toto hodnotenie sa bude podľa potreby vzťahovať na celkový národný systém jadrovej bezpečnosti vrátane právneho a regulačného systému, fyzickej ochrany a evidencie alebo registrácie materiálov a bezpečnostných opatrení vykonávaných v súvislosti so zariadeniami, s umiestnením a prepravou. Do hodnotenia sa začlenia opatrenia vykonané na účely zavedenia účinných kontrol hraníc, ako aj iné opatrenia týkajúce sa zaobchádzania s jadrovým a rádioaktívnym materiálom, ktorý je mimo rámca regulačnej kontroly. Výsledky celkového hodnotenia sa použijú ako základ pre výber štátov, v ktorých sa budú projekty vykonávať.

Výsledky:

- prehľad hodnotenia potrieb týkajúcich sa poskytovania podpory v oblasti jadrovej bezpečnosti v prijímajúcich krajinách tak na celoštátnej úrovni, ako aj na úrovni jednotlivých zariadení, stanovišť, prepravy alebo iných aplikácií, v rámci ktorých sa jadrový a rádioaktívny materiál používa alebo uskladňuje,
- určenie štátov a projektov, ktorým sa pridelila vysoká priorita, pokiaľ ide o získanie podpory v rámci tohto rozhodnutia,
- vykonanie hodnotenia udržateľnosti a účinnosti poskytnutej pomoci v krajinách, ktoré už získali podporu prostredníctvom predchádzajúcich jednotných akcií a iných príspevkov Únie.

2.2. Vykonávanie prioritných projektov

Oblasť 1: Udržateľnosť a účinnosť podpory poskytovanej prostredníctvom jednotlivých akcií

Účel:

- Prostredníctvom jednotlivých akcií⁽¹⁾ získalo podporu na účely posilnenia rôznych opatrení v rámci svojich systémov jadrovej bezpečnosti celkovo 52 štátov. Prostredníctvom týchto akcií absolvoval personál v jednotlivých štátoch odbornú prípravu, poskytlo sa vybavenie na zvýšenie fyzickej ochrany a umožnenie monitorovania radiácie na hraničných priechodoch a zraniteľné rádioaktívne zdroje sa premiestnili do spoľahlivých a bezpečných skladov alebo – alternatívne – prepravili späť do krajiny pôvodu, alebo vrátili dodávateľovi. Zdroje boli obmedzené a neboli postačujúce na zriadenie pridružených a nevyhnutných systémov kontroly kvality alebo iných doplňujúcich opatrení, ktoré sú potrebné na dosiahnutie plnej účinnosti, a okrem toho
- overenie udržateľnosti a účinnosti podpory, ktorá sa na základe jednotlivých akcií doteraz poskytla, a podľa potreby poskytnutie dodatočnej podpory na dosiahnutie požadovanej účinnosti.

Výsledky:

- metodika vrátane súboru kritérií na hodnotenie udržateľnosti a účinnosti predchádzajúcej podpory,
- poskytnutie systému zabezpečenia kvality vrátane jeho testovania a pilotnej realizácie v krajinách, ktoré získali podporu týkajúcu sa jadrovej bezpečnosti,
- určenie ďalšej pomoci, ktorá je potrebná na zachovanie alebo zabezpečenie plánovaného výsledku v oblasti jadrovej bezpečnosti,
- trvalo fungujúce vybavenie a kompetentný personál, aby bolo prostredníctvom ďalšej pomoci možné vytvoriť miestnu spôsobilosť na údržbu zariadení, opravu nefungujúceho vybavenia alebo nahradenie poškodených častí,
- štáty majú k dispozícii kompetentný personál, čo sa zabezpečuje prostredníctvom odbornej prípravy príslušného personálu.

Oblasť 2: Posilňovanie infraštruktúry štátov na poskytovanie podpory v oblasti jadrovej bezpečnosti: zriadenie národných centier na podporu jadrovej bezpečnosti

Účel:

- pomôcť štátom pri zabezpečení dostupnosti technickej a vedeckej podpory, ako aj rozvoja ľudských zdrojov, čo je nevyhnutné pre účinnú a udržateľnú jadrovú bezpečnosť,
- určiť technickú, vedeckú a vzdelávaciu podporu, ktorá by sa mohla poskytovať štátom v regióne alebo v jeho častiach,
- zistiť existujúce národné spôsobilosti v rámci jednotlivých štátov, ktoré môžu pomôcť prispievať k poskytovaniu technickej, vedeckej a vzdelávacej podpory potrebnej pre systémy jadrovej bezpečnosti štátov.

Výsledky:

- Regionálne a/alebo národné centrá na podporu jadrovej bezpečnosti (Nuclear Security Support Center – NSSC), ktoré sa zriadili v súlade s koncepciou a metodikou NSSC (séria publikácií MAAE o jadrovej bezpečnosti). Získané výsledky budú zahŕňať:
 - koordináciu medzi národnými organizáciami zodpovednými za jadrovú bezpečnosť jednotlivých štátov,
 - odborné poradenstvo na hodnotenie charakteru a rozsahu technickej a vedeckej podpory potrebnej na zachovanie fyzickej ochrany, evidencie alebo registrácie materiálu a technických systémov používaných na hraniciach na účely monitorovania pohybu jadrového a iného rádioaktívneho materiálu,
 - odborné poradenstvo na hodnotenie rozsahu odbornej prípravy a vysokoškolského vzdelávania potrebného tak na národnej, ako aj na regionálnej úrovni,
- poskytovanie vybavenia a odborných služieb na zriadenie národných a regionálnych NSSC,
- trvalo udržateľné národné systémy jadrovej bezpečnosti podporujúce vhodnú kultúru jadrovej bezpečnosti s posilnenou spolupracou na národnej úrovni medzi príslušnými orgánmi a inými organizáciami, ktoré sú zodpovedné za jadrovú bezpečnosť, a s dobre rozvinutou znalostnou sieťou v oblasti jadrovej bezpečnosti.

⁽¹⁾ Dokumenty CFSP/2004/022/IAEA I, CFSP/2005/020/IAEA II, CFSP/2006/029/IAEA III a CFSP/2008/020/IAEA IV.

Oblasť 3: Posilňovanie legislatívy a regulačných mechanizmov štátov**Účel:**

- posilniť legislatívne a regulačné mechanizmy jednotlivých krajín týkajúce sa jadrového a iného rádioaktívneho materiálu s cieľom umožniť krajine plniť záväzky prijaté v rámci záväzných a nezáväzných medzinárodných právnych nástrojov vrátane dohôd o bezpečnostných zárukách a dodatkových protokolov,
- posilniť legislatívny rámec jednotlivých krajín na vykonávanie dohôd o bezpečnostných zárukách a dodatkových protokolov uzavretých medzi štátmi a MAAE, najmä pokiaľ ide o vykonávanie komplexného štátneho systému evidencie a kontroly jadrového materiálu (State System of Accounting for and Control of Nuclear Material – SSAC),
- posilniť regulačný mechanizmus jednotlivých krajín pre radiačnú bezpečnosť a bezpečnosť rádioaktívneho materiálu.

V rámci regulačného systému by sa mala mimoriadna pozornosť venovať synergiám medzi ochranou, bezpečnostnými zárukami a bezpečnosťou. Osobitná pozornosť by sa mala venovať aj štátom, ktoré vyjadrili záujem o začatie programu v oblasti jadrovej energie.

Výsledky:

- zvýšený počet štátov začal vytvárať a prijímať komplexné a jednotné právne predpisy na vnútroštátnej úrovni, ktoré sa vzťahujú na jadrovú bezpečnosť, ochranu, bezpečnostné záruky a zodpovednosť za škody spôsobené jadrovou udalosťou, a prispievajú tak k zosúladenému, posilnenému a univerzálnejšiemu systému jadrovej ochrany a bezpečnosti,
- zvýšený počet štátov pristúpil k CPPNM a k jeho zmenám a doplneniam a k Medzinárodnému dohovoru o potláčaní činov jadrového terorizmu a/alebo oznámili svoj zámer vykonávať rámec pre jadrovú bezpečnosť,
- zvýšený počet štátov prijal vnútroštátne právne predpisy potrebné na to, aby mohli splniť svoje povinnosti podľa dohôd o bezpečnostných zárukách a dodatkových protokolov MAAE,
- posilnená legislatívna a regulačná infraštruktúra sa získa prostredníctvom odborného poradenstva, zriadenia/modernizácie vnútroštátnej regulačnej infraštruktúry pre radiačnú bezpečnosť a bezpečnosť rádioaktívnych zdrojov prostredníctvom poskytovania posúdenia MAAE, napr. integrovanou službou pre preskúmanie regulácie, iných poradenských služieb, ako aj vybavenia a odbornej prípravy.

Oblasť 4: Posilňovanie opatrení v oblasti jadrovej bezpečnosti týkajúcich sa jadrového a iného rádioaktívneho materiálu**Účel:**

- posilniť fyzickú ochranu jadrových zariadení a jadrového materiálu na jadrové využitie vo vybraných krajinách,
- posilniť kontrolu a fyzickú ochranu rádioaktívneho materiálu na nejadrové využitie vo vybraných krajinách,
- lokalizovať a identifikovať rádioaktívne zdroje v situáciách, v ktorých sa prejavuje potreba tieto zdroje upraviť a preniesť ich do spoľahlivých a bezpečných skladov vo vybraných krajinách vrátane ich návratu do krajiny pôvodu alebo vrátenia dodávateľovi,
- posilniť technické a administratívne systémy evidencie a kontroly jadrového materiálu vrátane posilňovania existujúcich SSAC, zriadené na vykonávanie dohôd o bezpečnostných zárukách a dodatkových protokolov, a to aj v štátoch s obmedzenými jadrovými programami a obmedzenými povinnosťami podávania správ v súlade s takzvaným „protokolom o malých množstvách“ k ich dohodám o bezpečnostných zárukách,
- posilniť národné registre rádioaktívnych látok, materiálov a zdrojov vo vybraných krajinách.

Výsledky:

- účinnejšia fyzická ochrana jadrového materiálu vo vybraných jadrových zariadeniach a na vybraných stanovištiach, ako aj rádioaktívnych zdrojov na nejadrové využitie (napr. lekárske alebo priemyselné účely alebo rádioaktívny odpad),
- znížené riziko vyplývajúce z rádioaktívnych zdrojov v zraniteľných situáciách prostredníctvom účinnejšej fyzickej ochrany alebo, v prípade potreby, demontáž a preprava do spoľahlivých a bezpečných skladov v rámci krajiny alebo v iných vybraných krajinách,

- menší počet rádioaktívnych zdrojov v nekontrolovaných a nechránených situáciách prostredníctvom podpory národných prieskumných a bezpečnostných kampaní vo vybraných krajinách,
- zriadenie a udržiavanie účinných technických a administratívnych systémov evidencie a kontroly jadrového materiálu, a to aj zriadením nových a/alebo posilnením už existujúcich SSAC, ktoré sú schopné zabezpečiť vykonávanie dohôd o bezpečnostných zárukách a dodatkových protokolov, a to aj v štátoch s „protokolom o malých množstvách“,
- poskytovanie odbornej prípravy vybranému personálu, ktorý je oprávnený na získanie podpory, s cieľom zvýšiť pravdepodobnosť vykonávania a udržiavania účinného režimu fyzickej ochrany.

Oblasť 5: Posilňovanie spôsobilostí štátov, pokiaľ ide o zaobchádzanie s jadrovým a rádioaktívnym materiálom, ktorý je mimo rámca národnej regulačnej kontroly

Účel:

- posilniť spôsobilosti štátov s cieľom zabezpečiť, aby sa jadrový a rádioaktívny materiál používal len v rámci činností povolených štátom a aby sa vo vybraných krajinách prijali opatrenia na zabezpečenie účinných kontrol hraníc a schopnosti reagovať.

Výsledky:

- zlepšené systémy zhromažďovania a vyhodnocovania informácií o nedovolenom obchodovaní s jadrovým materiálom, získaných z verejných zdrojov a štátnych kontaktných miest, výsledkom čoho budú zlepšené znalosti o nedovolenom obchodovaní s jadrovým materiálom a jeho okolnostiach. Spätnou väzbou z týchto informácií sa uľahčí vymedzenie budúcich prioritných činností na boj proti nedovolenému obchodovaniu,
- národné rámce, ktoré sa prostredníctvom odbornej pomoci zriadili na boj proti nedovolenému obchodovaniu a zlepšenie národnej koordinácie a kontroly cezhraničného pohybu rádioaktívneho materiálu, citlivého jadrového vybavenia a technológií,
- účinné spôsobilosti monitorovania radiácie na vybratých hraničných priechodoch získané poskytnutím vybavenia na monitorovanie hraníc a odborného poradenstva vybraným hraničným priechodom,
- intenzívnejšie vypracovávanie národných plánov reakcie a poskytovanie odbornej prípravy personálu z oblasti presadzovania práva o metodike týkajúcej sa reakcie,
- dobre odborne vzdelaný, kvalifikovaný a kompetentný personál z oblasti presadzovania práva, podporovaný prostredníctvom poskytovania odbornej prípravy a inej pomoci zameranej na rozvoj ľudských zdrojov.

2.3. Vyhodnotenie výsledkov

Ako súčasť dokončenia návrhu tohto rozhodnutia má MAAE vypracovať hodnotenie získaných výsledkov s cieľom zabezpečiť účinnosť podpory a zistiť všetky ťažkosti v súvislosti s jej poskytovaním.

3. Dĺžka trvania

Hodnotenie sa uskutoční v priebehu troch mesiacov po nadobudnutí platnosti dohody o príspevku medzi Komisiou a MAAE. Tieto tri projekty sa uskutočnia súbežne počas nasledujúcich 21 mesiacov.

Celková dĺžka trvania vykonávania tohto rozhodnutia sa odhaduje na 24 mesiacov.

4. Príjemcovia pomoci

Príjemcami sú krajiny, v ktorých sa vykoná hodnotenie a následné projekty. Ich orgánom sa poskytne pomoc pri určení ich slabých miest a podpora s cieľom nájsť riešenia a zvýšiť bezpečnosť. Po porade medzi vykonávajúcim subjektom a VP, v úzkej spolupráci s členskými štátmi v rámci príslušnej pracovnej skupiny Rady, sa vyberú koneční príjemcovia pomoci a určia sa potreby, ktoré sa majú vo vybraných krajinách riešiť. Tieto rozhodnutia vychádzajú podľa potreby z návrhov, ktoré v súlade s článkom 2 vypracuje vykonávajúcí subjekt.

5. Vykonávajúci subjekt

Vykonaním projektov sa poverí MAAE. Misie medzinárodnej jadrovej bezpečnosti sa budú plniť podľa štandardného pracovného postupu platného pre misie MAAE, ktoré bude vykonávať MAAE a odborníci členských štátov. Tri uvedené projekty vykoná priamo personál MAAE a/alebo vybraní odborníci alebo zmluvní partneri z členských štátov MAAE. V prípade dodávateľov sa obstarávanie akéhokoľvek tovaru, prác alebo služieb zo strany MAAE v súvislosti s týmto rozhodnutím vykoná v súlade s uplatniteľnými pravidlami a postupmi MAAE.

6. Tretí účastníci

Projekty sa budú v plnej výške financovať z tohto rozhodnutia. Odborníci z členských štátov MAAE sa považujú za tretích účastníkov. Svoje úlohy budú vykonávať podľa štandardných operačných pravidiel platných pre odborníkov MAAE.

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 30. septembra 2010

o bezcolnom dovoze tovaru určeného na distribúciu alebo bezplatné poskytnutie obetiam povodní, ktoré v máji 2010 postihli Poľsko

[oznámené pod číslom K(2010) 6624]

(Iba poľské znenie je autentické)

(2010/586/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

Článok 1

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1186/2009 zo 16. novembra 2009 ustanovujúce systém Spoločenstva pre oslobodenie od cla ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 76,

1. Tovar, ktorý na účely prepustenia do voľného obehu dovážajú štátne orgány alebo organizácie schválené príslušnými poľskými orgánmi a ktorý je určený na bezplatnú distribúciu obetiam povodní, ktoré v máji 2010 postihli Poľsko, alebo ktorý sa im bezplatne poskytuje s tým, že zostáva majetkom daných organizácií, je oslobodený od dovozného cla v zmysle článku 2 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1186/2009.

So zreteľom na žiadosť vlády Poľskej republiky z 2. júna 2010 o bezcolný dovoz tovaru určeného na distribúciu alebo bezplatné poskytnutie obetiam povodní, ktoré v máji 2010 postihli Poľsko,

2. Tovar dovážaný na prepustenie do voľného obehu organizáciami pôsobiacimi pri zmiernovaní následkov katastrof pre ich potreby v období ich činnosti je takisto oslobodený od cla.

keďže:

Článok 2

(1) Povodne predstavujú živelnú pohromu v zmysle kapitoly XVII C nariadenia (ES) č. 1186/2009, a v dôsledku toho sú dôvodom na schválenie bezcolného dovozu tovaru, ktorý spĺňa požiadavky článkov 74 až 80 uvedeného nariadenia (ES) č. 1186/2009.

Vláda Poľskej republiky oznámi Komisii najneskôr 31. decembra 2010 zoznam schválených organizácií uvedených v článku 1 ods. 1.

(2) Na to, aby Komisia mala dostatočné informácie o využití bezcolne dovezeného tovaru, musí jej vláda Poľskej republiky nahlásiť opatrenia prijaté s cieľom zabrániť tomu, aby sa tento tovar použil iným ako ustanoveným spôsobom.

Článok 3

Vláda Poľskej republiky oznámi Komisii najneskôr 31. decembra 2010 všetky informácie o povahe a množstvách jednotlivého tovaru oslobodeného od cla v súlade s článkom 1, ktoré sú rozdelené podľa širších kategórií výrobkov.

(3) Komisii by sa takisto mali poskytovať informácie o rozsahu a povahe uskutočneného dovozu.

Článok 4

Vláda Poľskej republiky oznámi Komisii najneskôr 31. decembra 2010 opatrenia, ktoré prijme na zabezpečenie dodržiavania článkov 78, 79 a 80 nariadenia (ES) č. 1186/2009.

(4) S ostatnými členskými štátmi prebehli konzultácie v súlade s článkom 76 nariadenia (ES) č. 1186/2009,

Článok 5

Článok 1 tohto rozhodnutia sa uplatňuje na dovoz uskutočnený od 1. mája 2010, najneskôr však 30. novembra 2010.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 324, 10.12.2009, s. 23.

Článok 6

Rozhodnutie je určené Poľskej republike.

V Bruseli 30. septembra 2010

Za Komisiu
Algirdas ŠEMETA
člen Komisie

Predplatné na rok 2010 (bez DPH, vrátane poštovného)

| | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------|
| Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie | 22 úradných jazykov EÚ | 1 100 EUR ročne |
| Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročný CD-ROM | 22 úradných jazykov EÚ | 1 200 EUR ročne |
| Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie | 22 úradných jazykov EÚ | 770 EUR ročne |
| Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačný (súhrnný) CD-ROM | 22 úradných jazykov EÚ | 400 EUR ročne |
| Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, CD-ROM, dve vydania za týždeň | viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ | 300 EUR ročne |
| Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy | jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy | 50 EUR ročne |

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom CD-ROM-e.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Počas roka 2010 sa nosiče CD-ROM nahradia nosičmi DVD.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK